

3rd Personal Pronoun – αὐτός

The third personal pronoun αὐτός differs from the first and second personal pronouns in that it is marked for gender. With the first and second person pronouns there is no need for gender as it is understood as the one speaking or being spoken to.

αὐτός has the following three features:

1. **As a Pronoun:** matching its antecedent in number gender and translated as “he,” “she,” “it,” or “they.”
2. **Adjectival Intensifier (Reflexive Intensifier):** when it is used as an adjective in the predicate position (*no* article before it; usually in the nominative case) it is translated reflexively (e.g. he himself will get the car).

αὐτός ὁ ἀπόστολος	the apostle himself
ἡ ἐκκλησία αὐτή	the church itself/herself
αὐτὸ τὸ δῶρον	the gift itself
ἐγὼ αὐτός	I myself

ὁ πέμψας με πατήρ αὐτός μοι ἐντολήν δέδωκεν (John 12:49).
The one who sent me, the *father himself*, has given me a command.

αὐτὸς Δαυὶδ εἶπεν ἐν τῷ πνεύματι τῷ ἁγίῳ (Mark 12:36).
David himself spoke by the Holy Spirit.

Ἰησοῦς αὐτὸς οὐκ ἐβάπτισεν ἀλλ’ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ (John 4:2).
Jesus *himself* was not baptizing but his disciples.

σύ αὐτὸς λέγεις τοῖς ἀνθρώποις
You *yourself* speak to the men. (*note that the subject does not need to be third person*)

3. **Adjective Meaning “Same”:** when it is used as an adjective in the attributive position (usually preceded by and article), it is translated as “same.”

καὶ πάλιν ἀπελθὼν προσηύξατο τὸν αὐτὸν λόγον (Mark 14:39).
And again aftergoing away he prayed *the same thing*.*

Ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ προσῆλθάν τινες Φαρισαῖοι (Luke 13:31).
In *the same hour* some Pharisees came.

Note: You will find a few exceptions to the general rule for differentiating the reflexive intensifier and adjectival use of αὐτός (no article; nominative case = reflexive intensifier; article = adjective meaning “same”).

3rd Personal Pronoun Worksheet

αὐτός, -ή, -ὸ

Examples

1. 1 Corinthians 12:8 κατὰ τὸ αὐτὸ πνεῦμα
2. John 2:7 λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς
3. John 17:23 ἐγὼ ἐν αὐτοῖς καὶ σὺ ἐν ἐμοί
4. John 2:3 λέγει ἡ μήτηρ τοῦ Ἰησοῦ πρὸς αὐτόν
5. John 8:20 ἡ ὥρα αὐτοῦ
6. John 20:2 καὶ λέγει αὐτοῖς (Mary Magdaline)
7. Revelation 19:5 οἱ δοῦλοι αὐτοῦ
8. 1 John 1:10 καὶ ὁ λόγος αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν
9. John 10:27 κἀγὼ γινώσκω αὐτά
10. Luke 12:12 ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ
11. Luke 23:12 ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέρᾳ
12. Acts 5:35 εἶπέν τε (and) πρὸς αὐτούς
13. Revelation 22:5 κύριος ὁ θεὸς φωτίσει (he will shine) ἐπ' αὐτούς
14. Matthew 14:12 οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ
15. Matthew 28:10 τότε (then) λέγει αὐταῖς ὁ Ἰησοῦς
16. Mark 5:41 λέγει αὐτῇ
17. Romans 10:12 ὁ γὰρ αὐτὸς κύριος
18. Luke 6:33 καὶ οἱ ἁμαρτωλοὶ τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν
19. Matthew 12:50 αὐτός μου ἀδελφὸς . . . ἐστίν
20. John 3:28 αὐτοὶ ὑμεῖς μοι μαρτυρεῖτε (you will testify)
21. Acts 10:26 καὶ ἐγὼ αὐτὸς ἄνθρωπός εἰμι

3rd Personal Pronoun Worksheet – Answers

1. 1 Corinthians 12:8 according to the same spirit
2. John 2:7 Jesus said to them
3. John 17:23 I in them and you in me
4. John 2:3 the mother of Jesus said to him
5. John 8:20 his hour
6. John 20:2 and she said to them (Mary Magdaline)
7. Revelation 19:5 his servants
8. 1 John 1:10 and his word is not in us
9. John 10:27 and I know them (sheep)
10. Luke 12:12 in that very hour (in that hour itself)
11. Luke 23:12 on that very day (on the day itself)
12. Acts 5:35 then he said to them
13. Revelation 22:5 the Lord God will shine upon them
14. Matthew 14:12 his disciples
15. Matthew 28:10 then Jesus said to them
16. Mark 5:41 he said to her
17. Romans 10:12 for the same Lord
18. Luke 6:33 even sinners do the same
(also sinners the same thing they do)
19. Matthew 12:50 he is my brother
20. John 3:28 you yourselves testify for me
21. Acts 10:26 and I myself am a man